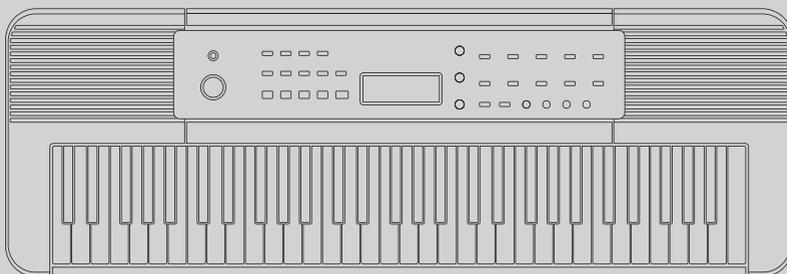

DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DO PROPRIETÁRIO

— PSR-E273

— YPT-270



Before using the instrument, be sure to read
"PRECAUTIONS" on pages 5–7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section
« PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5 et 7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las
"PRECAUCIONES" en las páginas 5-7.

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as
"PRECAUÇÕES" nas páginas 5-7.

EN English

FR Français

ES Español

PT Português

Adaptateur secteur



Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.

- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Conservez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.



ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Instrument



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste des précautions ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- N'utilisez que la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 24). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien agréé Yamaha.

Avertissement relatif à la présence d'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien agréé Yamaha.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Avertissement relatif au risque d'incendie

- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

Pile

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.

- N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
 - Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
 - Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 24).
 - Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
 - Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.
 - En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec celles-ci. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.

- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez-vous immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans les piles est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants intervient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.
 - Si vous constatez des fissures ou des cassures sur l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, à vous-même ou à votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste des précautions ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le câble, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de l'installation de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, un courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'appareil. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies. sous peine d'endommager les composants internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre les composants sous ou hors tension, assurez-vous de régler tous les niveaux de volume sur la valeur minimale.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou tout autre matériau dans les fentes du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas dessus des objets lourds. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées à l'instrument ni de la perte ou de la destruction des données.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Notez que même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veillez à mettre au rebut les piles usagées selon la réglementation locale en vigueur.

DMI-7 3/3

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec une application téléchargée sur un périphérique intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, nous vous recommandons d'activer l'option « Mode Avion » de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la liaison.
- Selon l'état des ondes radio environnantes, l'instrument peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiées : 5 – 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décoller le panneau ou le clavier.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec le doigt car il s'agit d'un composant sensible et de haute précision. Une pression appliquée sur l'écran pourrait entraîner des anomalies au niveau de l'affichage et donner lieu, par exemple, à l'apparition d'une bande, même si le problème devrait se résorber rapidement.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, servez-vous d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

■ Sauvegarde des données

- Certaines des données de cet instrument (page 23) restent sauvegardées dans la mémoire interne même après la mise hors tension. Les données enregistrées dans l'instrument peuvent toutefois être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une erreur d'opération.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

Informations

■ A propos des droits d'auteur

- La copie de données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus ont été sauvegardés ou enregistrés et sont pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme d'ordinateur, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorité, une partition, des données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

■ À propos des fonctions et des données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels que les originaux.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

N° de modèle

N° de série

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Cet instrument comprend des sons et des morceaux prédéfinis intégrés ainsi que des fonctions très utiles qui permettent aux interprètes, mêmes débutants, d'en jouer assez rapidement.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et fort commodes de votre instrument.

Nous vous recommandons également de garder le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

À propos des manuels

■ Documents inclus



Mode d'emploi (le présent manuel)

■ Manuels disponibles en ligne (téléchargeables à partir du site Web spécifié)



Liste des kits de batterie

Cette liste contient des informations détaillées sur les sonorités de kit de batterie (sonorités numérotées de 117 à 124 et de 378 à 386, pages 27–28). La sélection de ces sonorités entraîne l'affectation de sons de batterie, de percussion et d'effets SFX aux différentes touches du clavier.

Pour accéder à ces manuels, allez sur la page Web Yamaha Downloads (Téléchargements de Yamaha) et entrez le nom du modèle afin de lancer la recherche des fichiers souhaités.

Yamaha Downloads : <https://download.yamaha.com>



SONG BOOK (Recueil de morceaux)

Ce recueil regroupe les partitions de musique des morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux de démonstration) disponibles sur l'instrument.

Pour obtenir le recueil SONG BOOK, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez-le à partir de la page Web du produit.

Yamaha Global Site : <https://www.yamaha.com>

■ Manuel vidéo

Des manuels vidéo spéciaux sont disponibles, qui vous expliquent comment utiliser ce produit pour jouer de l'instrument en profitant de l'accompagnement d'un « style », etc.



Scannez le code à gauche ou accédez au site Web ci-dessous.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Si les sous-titres ne s'affichent pas dans votre propre langue, configurez-les à l'aide des touches « Sous-titres (c) » et « Paramètres » en bas à droite de l'écran YouTube.



Touche « Paramètres » (Définit la langue du sous-titrage, etc.)

Touche « Sous-titres (c) » (Active/désactive l'affichage du sous-titrage).

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Pupitre
- Online Member Product Registration (Enregistrement en ligne des produits des membres)
- Adaptateur secteur
 - * Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.

Table des matières

À propos des manuels	8	Quiz : devinez le son !	19
Accessoires inclus	8	Enregistrement de la performance (Phrase Recording)	19
Installation		Connexion à d'autres périphériques	
Installation	10	Reproduction des sons d'un périphérique audio externe tel qu'un smartphone via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.....	20
Alimentation	10	Connexion d'un casque ou	20
Mise sous tension	11	de haut-parleurs externes.....	20
Fonction de mise hors tension automatique	11	Utilisation d'une pédale (Sustain)	20
Utilisation du pupitre	11	Les fonctions	21
Commandes et bornes du panneau	12	Dépistage des pannes	24
Éléments de l'écran	14	Caractéristiques techniques	24
Sélection d'une sonorité, d'un morceau ou d'un style	14	Index	25
Guide de référence		Annexe	
Jeu au clavier	15	Liste des sonorités	26
Reproduction de diverses sonorités d'instrument	15	Liste des kits SFX	29
Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo).....	15	Liste des styles	30
Reproduction de morceaux et entraînement	16	Liste des morceaux	31
Reproduction de morceaux.....	16	Liste des types d'effets	32
Utilisation de la fonction Song Lesson	16	Tableau Smart Chord	33
Reproduction du rythme et de l'accompagnement (Style)	17		
Comment jouer des accords lors de la reproduction de style (Fingering Type)	18		

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

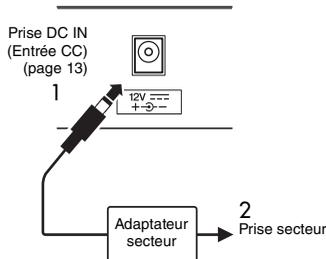
Installation

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur selon l'ordre indiqué dans l'illustration.

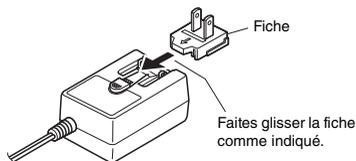


⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 24). Le recours à un adaptateur secteur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur avec une fiche amovible, assurez-vous de garder celle-ci fermement reliée à l'adaptateur. L'utilisation de la fiche seule pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Si la fiche se détache accidentellement de l'adaptateur secteur, remettez-la en place en la faisant glisser jusqu'à ce qu'elle y soit correctement installée tout en prenant soin d'éviter de toucher ses parties métalliques internes. Pour éviter tout risque de décharge électrique, de court-circuit ou de dommage, assurez-vous également l'absence de toute particule de poussière entre la fiche et l'adaptateur secteur.



La forme de la fiche varie selon le pays.

⚠ ATTENTION

- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise murale.

NOTE

- Suivez la procédure indiquée ci-dessus dans l'ordre inverse pour déconnecter l'adaptateur secteur.

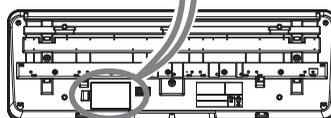
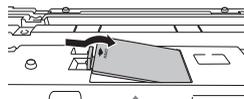
■ Utilisation des piles

Cet instrument nécessite six piles de format « AA » alcalines (LR6) ou au manganèse (R6) ou bien six piles au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles Ni-MH rechargeables). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument car les autres types de piles risquent d'amoinrir les performances sur piles de l'appareil.

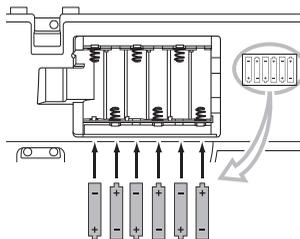
⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

- 1 Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- 3 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- 4 Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

Veillez à régler correctement le type de pile (page 11).

AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement à ce moment-là.
- Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou des piles déjà rechargées.

NOTE

- Cet instrument n'autorise pas le chargement des piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est connecté, l'instrument fonctionne automatiquement sur le secteur, même s'il contient des piles.

■ Configuration du type de pile

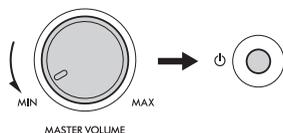
Selon le type de pile à utiliser, vous devrez peut-être modifier le réglage du type de pile sur l'instrument. Les piles alcalines (et au manganèse) sont sélectionnées par défaut. Après avoir installé des piles neuves dans l'instrument et mis celui-ci sous tension, prenez soin de définir correctement le paramètre Battery Type (Type de pile) (rechargeable ou non) à l'aide du numéro de fonction 027 (page 23).

AVIS

- L'absence de réglage du type de pile risque de raccourcir la durée de vie des piles. Veuillez à régler correctement le type de pile.

Mise sous tension

- 1 Tournez le cadran [MASTER VOLUME] (Volume général) vers le bas pour régler le volume sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Le nom de la sonorité apparaît à l'écran. Réglez le volume à votre convenance tout en jouant au clavier.
- 3 Maintenez l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) enfoncé pendant plusieurs secondes pour régler l'instrument en mode veille.

ATTENTION

- Notez que lorsque l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans le produit. Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

AVIS

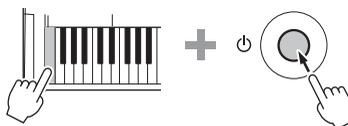
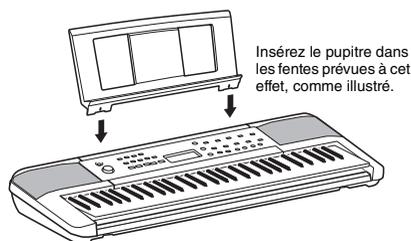
- Appuyez uniquement sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Toute autre opération telle qu'enfoncer la pédale n'est pas autorisée. Cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'instrument.

Fonction de mise hors tension automatique

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique) qui met automatiquement l'instrument hors tension dès que celui-ci n'est plus utilisé pendant environ 30 minutes. Il s'agit d'un réglage par défaut qu'il est possible de modifier à l'aide du numéro de fonction 026 (page 23).

■ Pour désactiver la fonction Auto Power Off :

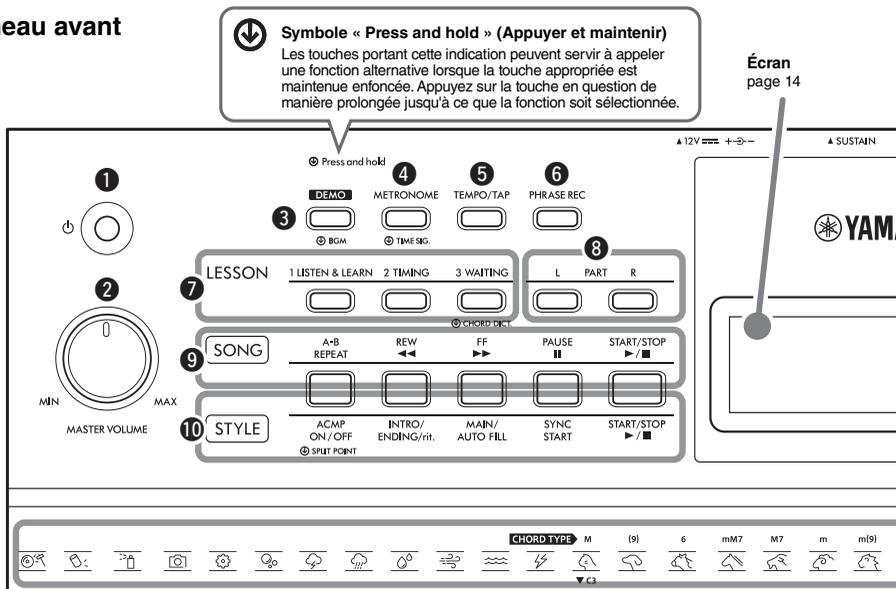
Remettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. Un message « oFF AutoOff » apparaît brièvement, puis l'instrument démarre en ayant la fonction Auto Power Off désactivée.

**Utilisation du pupitre**

Insérez le pupitre dans les fentes prévues à cet effet, comme illustré.

Commandes et bornes du panneau

■ Panneau avant



1 Interrupteur [] (Veille/Marche)..... page 11
Met l'instrument sous ou hors tension.

2 Cadran [MASTER VOLUME] (Volume général)..... page 11
Règle le volume d'ensemble.

3 Touche [DEMO].....page 23
Démarré/arrête les morceaux DEMO.

⏸ BGMpage 23
Détermine le groupe de reproduction répétée (groupe de démonstration) (numéro de fonction 024, page 23).

4 Touche [METRONOME] (Métronome)
Démarré/arrête le métronome.

⏸ TIME SIG.page 22
Détermine le type de mesure du son de métronome (numéro de fonction 019, page 22).

5 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement)
Détermine le tempo de l'élément SONG/STYLE et du métronome. Appuyez sur cette touche pour utiliser les touches de la catégorie **12** VOICE/SONG/STYLE comme touches numériques.

Lorsque la mention « Tempo » apparaît à l'écran, utilisez les touches numériques **12 ou les touches [+]/[-] **13** pour régler la valeur du tempo. Appuyez simultanément sur les touches [+]/[-] pour réinitialiser le tempo du morceau ou du style actuellement sélectionné sur sa valeur par défaut.**

Tap Start (Début par tapotement)

Vous pouvez lancer la reproduction de morceau ou de style simplement en tapotant sur cette touche au tempo de votre choix, quatre fois pour un type de mesure à 4 temps et trois fois pour un type de mesure à 3 temps.

6 Touche [PHRASE REC] (Enregistrement de phrase) page 19
Enregistre votre performance.

7 Touches Lesson (Leçon)..... page 16
Ces touches déclenchent le début ou l'arrêt de la reproduction de la leçon de morceau sélectionnée.

⏸ CHORD DICT. (Dictionnaire d'accords).....page 18
Cette fonction vous apprend à jouer un accord dont vous connaissez le nom.

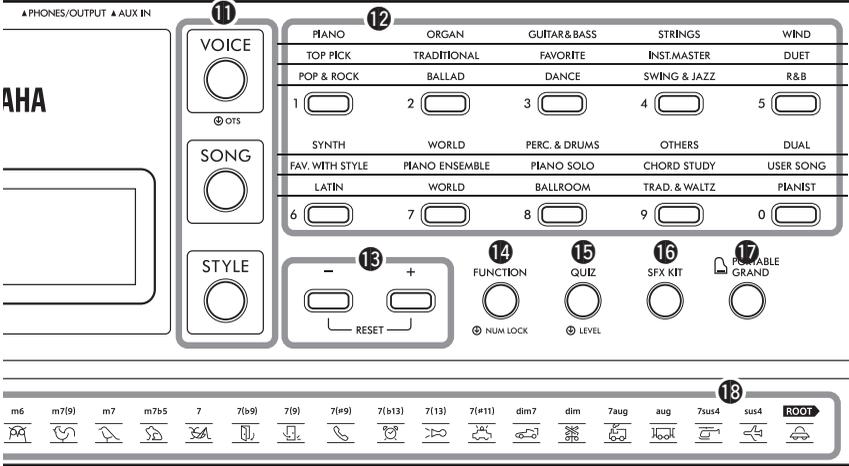
8 Touches PART [L]/[R] (Partie G/D).... page 16
Sélectionnent une partie de leçon ou une partie assourdie du morceau actuellement sélectionné.

9 Touches de commande de morceau page 16
Contrôlent la reproduction de morceau.

10 Touches de commande de style..... page 17
Contrôlent la reproduction de style.

11 Touches de sélection de mode..... page 14
Permettent d'accéder au mode Voice, Song ou Style et d'appeler l'écran de sélection du mode sélectionné.

⏸ OTS (Présélection immédiate)
Sélectionne automatiquement la sonorité la mieux adaptée (Sonorité n° 000) au style ou au morceau choisi (sauf pour les données de morceau transmises via la prise **19** [AUX IN]).



AHA

12 Touches de catégorie VOICE/SONG/STYLE, touches numériques [0]–[9]..... page 14

Permettent de sélectionner la sonorité, le morceau ou le style souhaité(e) ou de saisir directement les valeurs de réglage, etc.

15 Touches [+]/[-]

Permettent de sélectionner des éléments ou des valeurs de réglage. Maintenez l'une des deux touches enfoncée pour augmenter ou diminuer la valeur en continu dans la direction correspondante. Appuyez simultanément sur ces deux touches pour réinitialiser le réglage sur sa valeur par défaut.

14 Touche [FUNCTION] (Fonction) page 21

Appelle l'écran de réglage des fonctions.

NUM LOCK (Verrouillage numérique) page 14

Appelle l'icône **NUM LOCK** à l'écran et vous permet d'utiliser les touches **12** comme touches numériques.

15 Touche [QUIZ] page 19

Lance ou arrête la fonction Quiz.

LEVEL (Niveau)

Détermine la valeur de Quiz Level (Niveau de difficulté de Quiz) (page 19).

16 Touche [SFX KIT] (Kit SFX)..... pages 15, 29

Permet de reproduire différents effets sonores à partir du clavier.

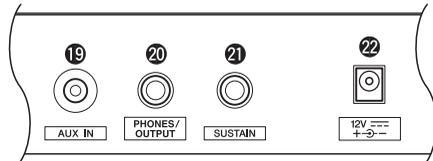
17 Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable) page 15

Sélectionne automatiquement le numéro de sonorité 001 « Grand Piano » pour la sonorité.

18 Illustrations du kit SFX..... page 29

Indique les effets sonores affectés aux différentes touches lorsque vous appuyez sur la touche **16** [SFX KIT].

■ Panneau arrière



19 Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire)..... page 20

Permet de connecter un périphérique audio externe, tel qu'un smartphone.

20 Prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/Sortie) page 20

Permet la connexion d'un casque et de haut-parleurs externes.

21 Prise [SUSTAIN] (Maintien) page 20

Permet de connecter un sélecteur au pied.

22 Prise DC IN page 10

Permet de connecter l'adaptateur secteur.

Éléments de l'écran

L'icône apparaît à l'écran lorsque la fonction correspondante est activée.

[DUAL] Indique qu'une sonorité en duo (n° 387–401) est sélectionnée.

[WIDE] Ultra-Wide Stereo (numéro de fonction 017, page 22)

[DUO] Mode Duo (numéro de fonction 022, page 23)

Lorsque cette icône apparaît à l'écran, vous pouvez utiliser les touches de la catégorie VOICE/SONG/STYLE en tant que touches numériques.

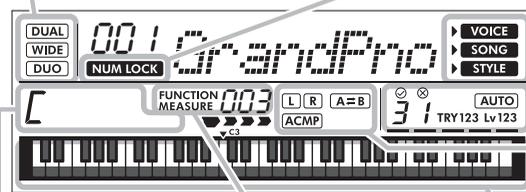
▶ **[VOICE]**Mode de sélection de sonorité

▶ **[SONG]**Mode Morceau

▶ **[STYLE]**Mode Style

* Le repère ▶ en regard du nom du mode indique le mode activé et le contenu pouvant être sélectionné à l'aide des touches de catégorie ou des touches [+]/[-].

* **[VOICE]** apparaît toujours à l'écran.



Indique l'accord actuellement reproduit dans la plage d'accompagnement automatique (page 17) du clavier ou spécifié via la reproduction de morceau.

Indique le numéro de la mesure en cours d'interprétation du style ou du morceau actuellement sélectionné ou le numéro de fonction (page 21).

Indique les notes actuellement jouées. Indique les notes correctes lors de l'utilisation de la fonction Quiz, des notes de mélodie d'un morceau avec la fonction Song Lesson ou des notes d'accord pour l'accompagnement automatique, etc.

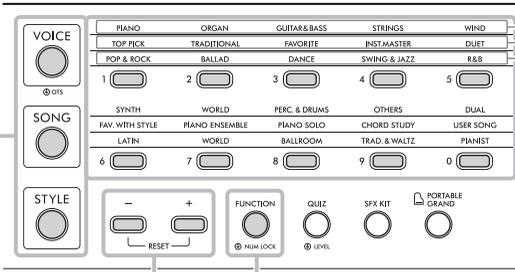
Affiche les informations relatives au Quiz (page 19).

[L R] Partie (page 16)

[A=B] Répétition A-B (page 16)

[ACMP] Style (page 17)

Sélection d'une sonorité, d'un morceau ou d'un style



1 Appuyez sur une des touches [VOICE], [SONG] ou [STYLE].

2 1, 2, 3

2 1, 3

2 3

3

1 Appuyez sur une des touches [VOICE], [SONG] ou [STYLE].

2 Sélectionnez la sonorité, le morceau ou le style souhaité(e) à l'aide de l'une des méthodes 1–3 suivantes :

1 Effectuez la sélection à l'aide des touches de catégorie (12, page 13).

Les noms de catégorie de sonorité s'affichent dans la rangée supérieure du panneau, les noms des catégories de morceaux apparaissent dans la rangée du milieu et les noms des catégories de style dans la rangée inférieure. Vous pouvez sélectionner la sonorité, le morceau ou le style au sein de chacune de ces catégories. À chaque fois que vous appuyez sur ces touches, vous activez séquentiellement les sélecteurs de sonorité, de morceau et de style.

2 Effectuez la sélection à l'aide des touches [+]/[-] (13, page 13).

Appuyez respectivement sur la touche [+] pour sélectionner la sonorité, le morceau ou le style suivant et sur la touche [-] afin de sélectionner la sonorité, le morceau ou le style précédent.

3 Effectuez la sélection à l'aide des touches numériques (12, page 13) (NUM LOCK).

Appuyez sur la touche [FUNCTION] pendant plusieurs secondes pour utiliser les touches de catégorie en tant que touches numériques. Appuyez sur le numéro de sonorité, de morceau ou de style souhaité(e) en vous référant aux listes des sonorités, des morceaux et des styles (pages 26–32). Pour quitter le mode d'entrée numérique, appuyez à nouveau sur la touche [FUNCTION] pendant plusieurs secondes.

Jeu au clavier

Reproduction de diverses sonorités d'instrument

Sélectionnez et reproduisez les différentes sonorités d'instrument (page 14).



Pour jouer « Fun Sounds » (effets sonores) :

En appuyant sur la touche [SFX KIT], vous avez la possibilité de reproduire divers effets sonores à partir du clavier, tels que des aboiements, des hurlements et bien d'autres effets encore. Amusez-vous à jouer sur les différentes touches et découvrez tous les sons que vous pouvez ainsi générer. N'oubliez pas les touches noires !

Pour plus de détails sur les effets sonores affectés aux différentes touches, reportez-vous à l'illustration du panneau avant (page 12) ou à la « Liste des kits SFX » à la page 29.

Pour jouer simplement un son de piano :

Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND]. Les différents réglages seront réinitialisés sur leur valeur par défaut et la sonorité portant le numéro 001 « Grand Piano » sera automatiquement sélectionnée.

Pour appliquer des effets ou reproduire un son amélioré et plus spacieux :

Essayez d'utiliser les effets et les fonctions susceptibles d'améliorer le son. (Reportez-vous à la Liste des fonctions à la page 21.)

- Reverb
- Chorus
- Ultra-Wide Stereo

Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)

Lorsque le mode Duo est activé, deux interprètes peuvent jouer ensemble sur l'instrument, en émettant le même son, sur la même plage d'octaves, à gauche pour l'un et à droite pour l'autre.

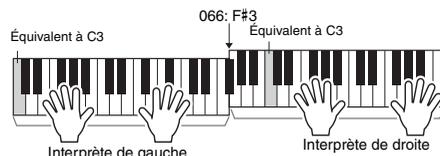
NOTE

- Vous ne pouvez pas sélectionner des sonorités différentes pour les sections à main gauche et droite en mode Duo.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler « DuoMode ». (numéro de fonction 022, page 23)

2 Appuyez sur la touche [+] pour régler le mode Duo sur « on ».

Le clavier est divisé en deux sections : à gauche et à droite de la touche F#3.



3 Une personne devrait jouer la section de la sonorité de gauche du clavier et une autre la sonorité de droite.

4 Pour quitter le mode Duo, appelez l'élément « DuoMode » (reportez-vous à l'étape 1 ci-dessus) et appuyez sur la touche [-] pour la régler sur « OFF ».

Contrôle de la sortie de son en mode Duo

Ce réglage de sortie peut être modifié via le réglage « DuoType » (Type de Duo) (numéro de fonction 023, page 23).

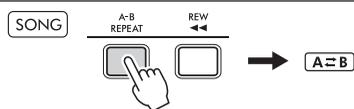
Reproduction de morceaux et entraînement

Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les morceaux internes ou utiliser ceux-ci en combinaison avec n'importe quelle fonction (fonction, comme par exemple Lesson).

Reproduction de morceaux

- 1 Sélectionnez le morceau que vous voulez reproduire (page 14).
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Début/Arrêt) pour démarrer la reproduction.
Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP].

Répétition A-B



Lors de la reproduction d'un morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) au niveau du point que vous souhaitez spécifier comme point de début (A). Appuyez à nouveau sur la touche au point que vous souhaitez spécifier comme point de fin (B).

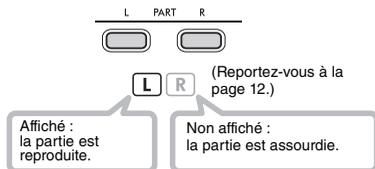
Pour annuler la reproduction répétée, appuyez à nouveau sur la touche.

Pour modifier le tempo :

Reportez-vous aux explications sur la touche ⑤ [TEMPO/TAP], à la page 12.

Pour écouter une seule partie d'un morceau :

Pendant la reproduction de morceau, appuyez sur la touche [R] ou [L] pour assourdir la partie que vous ne souhaitez pas écouter. Par exemple, le fait d'appuyer sur la touche [L] pour assourdir la partie de la main gauche vous permet d'écouter uniquement la partie de la main droite et de vous y exercer.

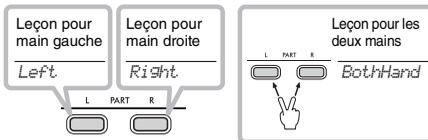


Pour régler le volume de morceau :

Réglez le volume de morceau à l'aide de « SongVol » (numéro de fonction 010, page 21).

Utilisation de la fonction Song Lesson

- 1 Sélectionnez le morceau souhaité pour votre leçon (page 14).
- 2 Appuyez sur une des touches [R] et [L] ou sur les deux pour sélectionner la partie sur laquelle vous voulez vous exercer.
« Left » ou « Right » ou « BothHand » apparaissent à l'écran.



NOTE

- Au cours de cette étape, l'indication « No LPart » (Pas de partie gauche) peut apparaître pour indiquer que le morceau actuellement sélectionné ne contient pas de partie pour la main gauche.

- 3 Sélectionnez une des touches correspondant à la leçon souhaitée (parmi les trois leçons ci-dessous) et appuyez dessus pour lancer la leçon.

Lesson 1 - Listen & Learn (Écoute et apprentissage)

La partie que vous avez sélectionnée retentit comme un modèle. Écoutez-la attentivement et retenez-la bien.

Lesson 2 - Timing (Synchronisation)

Permet d'apprendre à jouer les notes au rythme approprié. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes, affichées à l'écran, qui retentiront.

Lesson 3 - Waiting (Attente)

Essayez de jouer correctement les notes qui s'affichent à l'écran. L'exécution du morceau est interrompue jusqu'à ce que vous jouiez de la note appropriée.

NOTE

- Lorsque vous lancez la reproduction de la fonction Song Lesson, le numéro de sonorité passe à « 000 » (OTS, page 12).

- 4 Lorsque la reproduction de la fonction Lesson arrive à son terme, consultez votre évaluation (Excellent!, Very Good! (Très bien), Good (Bien) ou OK) qui s'affiche à l'écran. (Uniquement pour Lesson 2 et Lesson 3)

- 5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter le mode Lesson.

Chord Study (Étude d'accords)

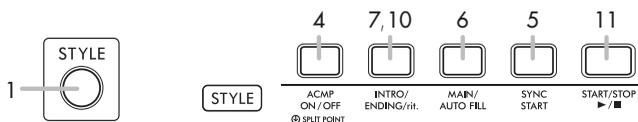
Vous pouvez écouter et apprécier le son des accords utilisés dans une performance type en reproduisant les morceaux numérotés de 101 à 112 (dans la catégorie « Chord Study » (Étude d'accords)). Pour plus de détails, reportez-vous à la « Liste des morceaux », à la page 32.

Reproduction du rythme et de l'accompagnement (Style)

Cet instrument dispose d'une fonction d'accompagnement automatique qui reproduit les « Styles » appropriés (accompagnement de rythme + basse + accord) que vous contrôlez simplement en jouant des accords de la main gauche.

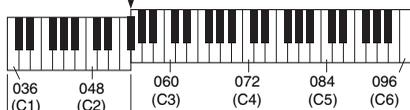
Vous pouvez sélectionner la manière de jouer les accords selon deux méthodes différentes : « Smart Chord » (Accord intelligent) permet de reproduire les accords en appuyant sur une seule touche et « Multi Finger » (Doigté multiple) les joue normalement, avec toutes les notes constitutives.

Les explications fournies ici s'appliquent lorsque vous reproduisez les styles à l'aide de la fonction « Smart Chord ». Si vous voulez jouer toutes les notes des accords vous-même, réglez le paramètre « Fingering Type » sur « Multi Finger ».



- 1 Appuyez sur la touche [STYLE].
- 2 Sélectionnez le style que vous souhaitez (page 14).
- 3 Définissez le réglage des fonctions « Smart Chord Key » (Touche Smart Chord) (numéro de fonction 009, page 21) afin qu'il corresponde à l'armature de clé de votre partition. Pour plus de détails sur « Smart Chord Key », reportez-vous à la page 18.
- 4 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique. Cette opération transforme la partie du clavier située à gauche du point de partage (054 : F#2) en « plage de l'accompagnement automatique », exclusivement affectée à la spécification des accords.

Réglage par défaut du point de partage : 054 (F#2)



Plage de l'accompagnement automatique

Le point de partage peut être modifié dans l'écran des réglages de fonction en maintenant la touche [ACMP ON/OFF] enfoncée pendant plusieurs secondes.

Pour reproduire la partie rythmique uniquement

Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] sans appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] au cours de cette étape, seule la partie rythmique pourra être reproduite.

- 5 Appuyez sur la touche [SYNC START] (Début synchronisé) pour activer la fonction Synchro Start.
Synchro Start : cette fonction vous permet de démarrer le style dès que vous commencez à jouer au clavier dans la plage de l'accompagnement automatique.
- 6 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner la partie principale A ou B.
MAIN (Partie principale) : il s'agit du motif d'accompagnement de la partie principale du morceau. Il existe deux variations (A et B).
- 7 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour ajouter une partie Intro avant de lancer la reproduction de style.
- 8 Jouez une note de la main gauche dans la plage de l'accompagnement automatique pour lancer la reproduction de l'introduction.
Jouez la note fondamentale de la main gauche tout en jouant la mélodie avec la main droite.
Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] autant de fois que nécessaire pour basculer entre les parties principales A et B. La variation rythmique est ajoutée entre ces dernières.
FILL-IN(AUTO FILL) (Variation rythmique (Variation automatique)) : une courte phrase est automatiquement ajoutée avant le passage à la partie principale A ou B.
- 9 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pour ajouter une coda avant d'arrêter la reproduction de style.
Vous pouvez ralentir progressivement la coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] durant la reproduction de la coda.

Vous pouvez également arrêter le style en appuyant sur la touche [START/STOP].

Quiz : devinez le son !

Cet instrument vous permet de développer votre oreille musicale en vous exerçant avec la fonction Quiz tout en jouant au clavier.

- 1 **Sélectionnez à l'avance la sonorité que vous voulez deviner (page 14).**
Appuyez sur la touche [SFX KIT] pour essayer de deviner certains sons amusants.

- 2 **Appuyez sur la touche [QUIZ] pour démarrer la fonction Quiz.**



- 3 **Sélectionnez la même note à partir de l'instrument et appuyez sur la touche correspondante.**

Lorsque vous avez appuyé sur la touche [SFX KIT] à l'étape 1, sélectionnez l'illustration au-dessus du clavier qui correspond au son de l'instrument et appuyez sur la touche correspondante.

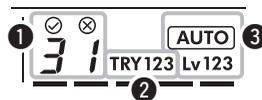
- Il y a 10 questions au total.
- Le temps de réponse d'une question est d'environ 10 secondes.
- Vous pouvez essayer trois fois la même question Quiz et vérifier le nombre de fois que vous avez répondu à l'écran.
- Lorsque le Quiz se termine au terme de la 10ème question, vous pouvez vérifier votre évaluation (Excellent!, Very Good! ou Good) qui s'affiche à l'écran.

Pour quitter le Quiz avant la 10ème question, appuyez à nouveau sur la touche [QUIZ].

Pour modifier le niveau de difficulté de Quiz :

Appuyez sur la touche [QUIZ] pendant plusieurs secondes pour modifier le niveau de difficulté de Quiz. La difficulté varie selon le niveau. Sélectionnez le niveau souhaité et appréciez le Quiz ! Pour plus de détails sur le niveau de difficulté, reportez-vous au paragraphe « Niveau de difficulté de Quiz » (numéro de fonction 018, page 22).

Éléments d'affichage pour le Quiz



1 Nombre de réponses correctes

✅ signifie le nombre de réponses correctes et ❌ celui de réponses incorrectes.

NOTE

- Lorsque le quiz s'achève, à la 10e question, ✅ et ❌ disparaissent et seul le nombre de réponses correctes s'affiche.

2 Nombre d'essais

Vous pouvez vérifier le nombre de fois que vous avez essayé la même question.

3 Niveau de difficulté de Quiz

Vous pouvez vérifier le niveau de difficulté de Quiz actuellement sélectionné.

Enregistrement de la performance (Phrase Recording)

Vous pouvez enregistrer votre performance en tant que morceau utilisateur (morceau utilisateur 113), qui peut être ensuite reproduit sur l'instrument.

- 1 **Sélectionnez la sonorité à reproduire (page 14).**
- 2 **Appuyez sur la touche [PHRASE REC] pour activer le mode Record.**
Pour quitter le mode Record, appuyez à nouveau sur la touche [PHRASE REC].

AVIS

- Si le morceau utilisateur est enregistré, vous effectuerez l'enregistrement dans « User Song » (Morceau utilisateur), ce qui entraînera l'écrasement des données existantes.

- 3 **Jouez au clavier ou appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer l'enregistrement.**

AVIS

- N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension ou de brancher/débrancher l'adaptateur secteur. Cela pourrait en effet entraîner une perte de données.

- 4 **Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.**

- 5 **Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau enregistré.**

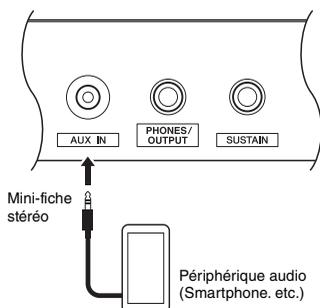
NOTE

- Pour supprimer le morceau utilisateur, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP] après avoir appuyé sur la touche [START/STOP] à l'étape 3, sans jouer d'aucune note.

Connexion à d'autres périphériques

Reproduction des sons d'un périphérique audio externe tel qu'un smartphone via les haut-parleurs intégrés de l'instrument

- 1 Mettez le périphérique audio externe et l'instrument hors tension.
- 2 Connectez le périphérique audio à la prise [AUX IN] de l'instrument.
Pour établir la connexion à l'instrument, utilisez un câble audio sans résistance, doté d'une mini-fiche stéréo d'un côté et d'une fiche correspondant à la prise de sortie de l'appareil audio de l'autre côté.



- 3 Mettez d'abord le périphérique audio sous tension, puis allumez l'instrument.
- 4 Lancez la reproduction sur le périphérique audio connecté.
Le son du périphérique audio est émis via les haut-parleurs de l'instrument.
- 5 Réglez la balance de volume entre le périphérique audio et l'instrument.
Si possible, ajustez en premier le niveau de reproduction du périphérique audio afin d'obtenir une balance optimale.
- 6 Arrêtez la reproduction du périphérique audio.

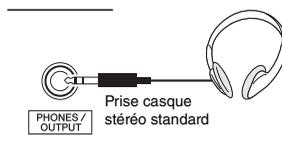
ATTENTION

- Avant d'effectuer les connexions, mettez le dispositif audio externe et l'instrument hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, vous risquez d'endommager les appareils, de recevoir une décharge électrique ou de subir une perte d'audition irréversible.

AVIS

- Pour éviter d'endommager le périphérique audio externe ainsi que l'instrument, vous devez d'abord mettre sous tension l'appareil connecté puis l'instrument. Procédez dans l'ordre inverse lors de la mise hors tension.

Connexion d'un casque ou de haut-parleurs externes



Connectez le casque à la prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/sortie). Cette prise sert également de sortie externe. En la branchant sur un ordinateur, un amplificateur de clavier, un enregistreur ou tout autre périphérique audio, vous émettez le signal audio de l'instrument vers l'appareil externe. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement coupés dès que vous introduisez une fiche dans cette prise.

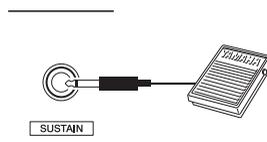
ATTENTION

- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille, au risque d'endommager durablement votre ouïe.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre n'importe lequel de ces dispositifs, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal. Autrement vous risquez d'endommager les composants ou de vous électrocuter.

AVIS

- Pour éviter d'endommager les périphériques externes, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'appareil connecté. Procédez dans l'ordre inverse lors de la mise hors tension.

Utilisation d'une pédale (Sustain)



Vous pouvez produire un maintien naturel tandis que vous jouez en appuyant sur le sélecteur au pied (FC5 ou FC4A, vendu séparément), branché sur la prise [SUSTAIN].

NOTE

- Veillez à brancher/débrancher le sélecteur au pied lorsque l'instrument est hors tension. Par ailleurs, évitez d'appuyer sur le sélecteur au pied au moment de mettre l'instrument sous tension. Cela a pour effet de modifier la reconnaissance de la polarité du sélecteur et d'inverser son fonctionnement.
- La fonction de maintien n'affecte pas le style (accompagnement automatique, page 17).

Les fonctions

Les « fonctions » permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que Tuning (Accord fin), Split Point (Point de partage), Voice (Sonorité) ou Effect (Effet).

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.
Pour diminuer la valeur du numéro de la fonction d'une unité, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche [-] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Le fait d'appuyer simplement sur la touche [+] ou [-] ne modifie pas le numéro de la fonction.

2 Sélectionnez la valeur à l'aide des touches numériques ou des touches [+]/[-]. Appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] pour rappeler le réglage par défaut.

NOTE

- Appuyez sur la touche [FUNCTION] à l'étape 1 pour utiliser les touches de la catégorie [VOICE]/[SONG]/[STYLE] en tant que touches numériques.

3 Pour quitter les réglages liés aux fonctions, appuyez sur la touche [VOICE], [SONG] ou [STYLE].

Liste des fonctions

Numéro de fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
Fonctions générales					
001	Transpose (Transposition)	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
002	Tuning (Accord fin)	<i>Tuning</i>	427,0 Hz-453,0 Hz	440,0 Hz	Détermine le réglage fin de la hauteur de ton à l'échelle de l'instrument par incréments d'environ 0,2 Hz.
003	Split Point (Point de partage)	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6)	054 (F#2)	Détermine le point de partage, autrement dit, la note qui sépare la plage de l'accompagnement automatique et celle de la sonorité (page 17).
Sonorité (page 15)					
004	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Règle le volume de la performance au clavier lorsque vous jouez en accompagnant la reproduction d'un morceau ou d'un style.
005	Octave	<i>M. Octave</i>	-2-2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité.
006	Chorus Depth (Profondeur de chœur)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Détermine le degré d'intensité de signal de la sonorité envoyé à l'effet de chœur (reportez-vous au paragraphe « Chorus Type » à la page 22).
Style (page 17)					
007	Style Volume (Volume de style)	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Détermine le volume de style (page 18).
008	Fingering Type (Type de doigté)	<i>FingType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Détermine comment interpréter l'accord dans la partie d'accompagnement lorsque vous jouez en vous faisant accompagner par un style.
009	Touche Smart Chord	<i>S. ChdKey</i>	FL7 (7 bémoles ♭) – SP0 (Pas d'armature de clé) – SP7 (7 dièses #)	SP0 (Pas d'armature de clé)	Détermine l'armature de clé lorsque le type de doigté d'accords est réglé sur « Smart Chord ». Par exemple, si la partition musicale affiche 2 bémoles (♭), appuyez sur les touches [+] / [-] jusqu'à ce que la mention « SP2 » apparaisse à l'écran.
Morceau (page 16)					
010	Song Volume (Volume de morceau)	<i>SongVol</i>	000-127	100	Détermine le volume de morceau (page 16).
011	Song Melody Voice (Sonorité de la mélodie du morceau)	<i>MelodyVc</i>	001-401	**	Vous pouvez remplacer la sonorité de la mélodie d'un morceau par n'importe quelle autre sonorité de votre choix. 1. Sélectionnez un morceau (page 14). 2. Sélectionnez la sonorité de votre choix (page 14). 3. Appuyez sur la touche [FUNCTION] autant de fois que nécessaire pour appeler « MelodyVc ». 4. Appuyez sur la touche [+]. La mention « SONG MELODY VOICE » (Sonorité de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes et la sonorité sélectionnée à l'étape 2 remplace la sonorité d'origine de la mélodie. La sélection d'un autre morceau annule le changement de sonorité de la mélodie.

Numéro de fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description																		
Effet (page 15)																							
012	Reverb Type (Type de réverbération)	<i>Reverb</i>	01-03 (Hall 1-3) 04-05 (Room 1-2) 06-07 (Stage 1-2) 08-09 (Plate 1-2) 10 (Off)	**	Détermine le type d'effet de réverbération. Le type le mieux adapté est appelé en sélectionnant un morceau ou un style. Reverb Ajoute au son l'ambiance acoustique d'une salle de concert ou d'une boîte de nuit.																		
013	Reverb Level (Niveau de réverbération)	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Détermine l'intensité du signal de la sonorité envoyé à l'effet de réverbération.																		
014	Chorus Type (Type de chœur)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Détermine le type d'effet Chorus (Chœur). Le type le mieux adapté est appelé en sélectionnant un morceau, un style ou une sonorité. Cependant, cet effet de chœur ne s'applique pas à certaines sonorités car leur profondeur de chœur (numéro de fonction 006) est réglée sur « 000 » par défaut. Dans ce cas, augmentez la profondeur de chœur selon les besoins. Chorus Rend le son de la sonorité plus riche, plus chaud et plus spacieux.																		
015	Panel Sustain (Maintenance via le panneau)	<i>Sustain</i>	on/off	oFF	Détermine si la fonction Panel Sustain est activée ou désactivée.																		
016	Master EQ Type (Type d'égaliseur principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) (Haut-parleur) 2 (Headphone) (Casque) 3 (Boost) (Accentuation) 4 (Piano) 5 (Bright) (Clair) 6 (Mild) (Léger)	1 (Speaker)	Règle l'égaliseur appliqué à la sortie de haut-parleur pour obtenir le son recherché dans différentes situations d'écoute. Types d'égaliseur principal <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%;">1</td> <td style="width: 15%;">Speaker</td> <td style="width: 80%;">Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Headphone (Casque)</td> <td>Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Boost (Accentuation)</td> <td>Propose un son plus puissant. Sachez que la sélection de ce type peut entraîner la déformation de certaines sonorités ou de certains styles.</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Piano</td> <td>Idéal pour des performances solo au piano.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Bright</td> <td>Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus clair.</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Mild</td> <td>Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.</td> </tr> </table>	1	Speaker	Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.	2	Headphone (Casque)	Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.	3	Boost (Accentuation)	Propose un son plus puissant. Sachez que la sélection de ce type peut entraîner la déformation de certaines sonorités ou de certains styles.	4	Piano	Idéal pour des performances solo au piano.	5	Bright	Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus clair.	6	Mild	Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.
1	Speaker	Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.																					
2	Headphone (Casque)	Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.																					
3	Boost (Accentuation)	Propose un son plus puissant. Sachez que la sélection de ce type peut entraîner la déformation de certaines sonorités ou de certains styles.																					
4	Piano	Idéal pour des performances solo au piano.																					
5	Bright	Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus clair.																					
6	Mild	Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.																					
017	Wide Type (Type large)	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3) 4 (Wide Off) (désactivé)	4 (Wide Off) (désactivé)	Détermine le type d'effet stéréo amplifié. Plus les valeurs sont élevées, plus l'effet Wide produit est puissant (sauf pour 4).																		
Quiz (page 19)																							
018	Niveau de difficulté de Quiz	<i>QuizLvl</i>	AUt (Auto), 1, 2, 3	AUt (Auto)	Détermine la valeur de Quiz Level (Niveau de difficulté de Quiz). <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">AUt (Auto)</td> <td style="width: 85%;">Le niveau de difficulté de Quiz passe du Niveau 1 au Niveau 3 en fonction du nombre de bonnes réponses. Bonnes réponses 0-4 : niveau 1 5-7 : niveau 2 8-9 : niveau 3</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Une seule note retentit.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Trois notes retentissent une par une.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Trois notes retentissent simultanément.</td> </tr> </table>	AUt (Auto)	Le niveau de difficulté de Quiz passe du Niveau 1 au Niveau 3 en fonction du nombre de bonnes réponses. Bonnes réponses 0-4 : niveau 1 5-7 : niveau 2 8-9 : niveau 3	1	Une seule note retentit.	2	Trois notes retentissent une par une.	3	Trois notes retentissent simultanément.										
AUt (Auto)	Le niveau de difficulté de Quiz passe du Niveau 1 au Niveau 3 en fonction du nombre de bonnes réponses. Bonnes réponses 0-4 : niveau 1 5-7 : niveau 2 8-9 : niveau 3																						
1	Une seule note retentit.																						
2	Trois notes retentissent une par une.																						
3	Trois notes retentissent simultanément.																						
Métronome (page 12)																							
019	Time Signature Numerator (Numérateur du type de mesure)	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Détermine le type de mesure du métronome.																		
020	Metronome Volume (Volume de métronome)	<i>MetronVol</i>	000-127	100	Détermine le volume du métronome.																		
Lesson (page 16)																							
021	Your Tempo (Votre tempo)	<i>YourTemp</i>	on/off	Activé	Ce paramètre est destiné à Lesson 3 « Waiting ». Lorsqu'il est activé (ON), le tempo de la reproduction change afin de s'adapter à la vitesse de votre jeu. Lorsqu'il est réglé sur OFF, le tempo de la reproduction est maintenu en l'état, quelle que soit la vitesse de votre jeu.																		

Numéro de fonction	Nom de la fonction	Affichage	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description						
Duo (page 15)											
022	Duo Mode (Mode Duo)	<i>DuoMode</i>	on/off	off	Active ou désactive le mode Duo (page 15).						
023	Duo Type (Type Duo)	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate) (Distinct)	2 (Separate)	Détermine la manière dont les sons sont émis depuis le haut-parleur en mode Duo. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Balance</td> <td>Les sons de la performance des sections de gauche et de droite seront diffusés via les haut-parleurs de gauche et de droite.</td> </tr> <tr> <td>Separate</td> <td>Le son de la performance de la section de gauche sera émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la section de droite sera diffusé à partir du haut-parleur situé à droite.</td> </tr> </table>	Balance	Les sons de la performance des sections de gauche et de droite seront diffusés via les haut-parleurs de gauche et de droite.	Separate	Le son de la performance de la section de gauche sera émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la section de droite sera diffusé à partir du haut-parleur situé à droite.		
Balance	Les sons de la performance des sections de gauche et de droite seront diffusés via les haut-parleurs de gauche et de droite.										
Separate	Le son de la performance de la section de gauche sera émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la section de droite sera diffusé à partir du haut-parleur situé à droite.										
Démonstration (page 12)											
024	Demo Group (Groupe de démonstration)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) (Démonstration) 2 (Preset) (Présélection) 3 (User) (Utilisateur)	1 (Demo)	Détermine le groupe sélectionné pour la reproduction répétée. Après avoir maintenu la touche [DEMO] enfoncée pendant plusieurs secondes pour sélectionner un groupe de démonstration de reproduction, appuyez sur la touche [DEMO] pour lancer la reproduction de tous les morceaux internes dans chaque groupe de démonstration. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Demo</td> <td>Morceaux prédéfinis (Numéro de morceau : 001–003)</td> </tr> <tr> <td>Preset</td> <td>Tous les morceaux prédéfinis (Numéro de morceau : 001–100)</td> </tr> <tr> <td>User (Utilisateur)</td> <td>Morceau utilisateur (Numéro de morceau : 113)</td> </tr> </table>	Demo	Morceaux prédéfinis (Numéro de morceau : 001–003)	Preset	Tous les morceaux prédéfinis (Numéro de morceau : 001–100)	User (Utilisateur)	Morceau utilisateur (Numéro de morceau : 113)
Demo	Morceaux prédéfinis (Numéro de morceau : 001–003)										
Preset	Tous les morceaux prédéfinis (Numéro de morceau : 001–100)										
User (Utilisateur)	Morceau utilisateur (Numéro de morceau : 113)										
025	Demo Play Mode (Mode de reproduction de démonstration)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random) (Aléatoire)	1 (Normal)	Détermine le mode sélectionné pour la reproduction répétée.						
Mise hors tension automatique (page 11)											
026	Auto Power Off Time (Délai de mise hors tension automatique)	<i>AutoOff</i>	off 5/10/15/30/60/120 (minutes)	30 minutes	Spécifie le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument.						
Pile (page 10)											
027	Battery Type (Type de pile)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Permet de sélectionner le type de pile installé dans l'instrument. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;">Alkaline</td> <td>Pile alcaline/manganèse</td> </tr> <tr> <td>Ni-MH</td> <td>Pile rechargeable</td> </tr> </table>	Alkaline	Pile alcaline/manganèse	Ni-MH	Pile rechargeable		
Alkaline	Pile alcaline/manganèse										
Ni-MH	Pile rechargeable										

* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction de la combinaison de sonorités utilisées.

** La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction du morceau ou du style utilisé.

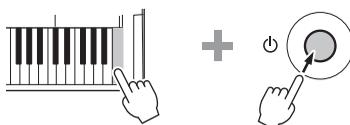
Sauvegarde et réinitialisation

Les paramètres de sauvegarde décrits ci-après seront conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

Paramètres de sauvegarde

- Morceau utilisateur (page 19)
- Réglages FUNCTION :
Tuning (Accord fin), Fingering Type (Type de doigté), Master EQ Type (Type d'égaliseur principal), Your Tempo, (Votre tempo) Auto Power Off Time (Délai de mise hors tension automatique), Battery Type (Type de pile)

Vous pouvez réinitialiser vos données sauvegardées à l'aide de la méthode suivante. Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute du clavier.



Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Toutes les sonorités ne sont pas audibles ou le son est entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes, y compris pour l'accompagnement automatique, le morceau et le métronome. Les notes supérieures à cette limite ne produisent pas de son.
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	C'est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la plage du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
L'appareil a été mis hors tension de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off a peut-être été activée (page 11). Pour désactiver la fonction Auto Power Off, sélectionnez « Off » dans les réglages des fonctions (numéro de fonction 026, page 23).
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Le circuit de protection a été activé en raison d'une surtension. Cela peut se produire lorsqu'un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé ou qu'un adaptateur secteur est endommagé. Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (reportez-vous à la section « Caractéristiques techniques » >> « Alimentation » ci-dessous). Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Caractéristiques techniques

Nom de produit

Clavier numérique

Dimensions (LxHxP)

940 mm x 317 mm x 104 mm

Poids

4,0 kg (sans les piles)

Clavier

Nombre de touches : 61 (C1 – C6)

Sonorités

- Polyphonie (max.) : 32
- Nombre de sonorités : 384 sonorités + 17 kits batterie/SFX

Effets

- Types : Reverb 9 types, Chorus 5 types, Master EQ 6 types, Ultra-Wide Stereo 3 types

Styles d'accompagnement

- Nombre de styles : 143
- Doigté : Smart Chord, Doigté multiple
- Commande de style : ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

Morceaux

- Nombre de morceaux prédéfinis : 112 (y compris Chord Study : 12)
- Répétition A-B

Enregistrement

- Nombre de morceaux : 1
- Nombre de pistes : 1
- Capacité des données : environ 300 notes

Fonction

- Lesson : [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Chord Dictionary
- Maintien via le panneau
- Présélection immédiate (OTS)
- Métronome
- Plage de tempo : 11 à 280 (Tap Tempo : 32 – 280)
- Transposition : -12 – 0 – +12
- Accord fin : 4270 – 440,0 – 453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)
- Duo
- Quiz
- Divers : touche PIANO (touche [PORTABLE GRAND]), touche SFX Kit

Connectivité

- DC IN : 12 V
- Casque/Sortie : Prise jack stéréo standard (PHONES/OUTPUT)x1
- Pédale de maintien
- AUX IN : Mini-prise stéréox1

Système sonore

- Amplificateurs : 2,5 W + 2,5 W
- Haut-parleur : 12 cm x 2

Alimentation

- Alimentation :
 - Adaptateur secteur : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha
 - Piles : six piles de type AA alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou Ni-MH rechargeables
- Consommation d'énergie : 6 W (Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)
- Fonction de Mise hors tension automatique (la durée est réglable)

Accessoires inclus

- Mode d'emploi, Online Member Product Registration, pupitre, adaptateur secteur * (PA-130 ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha)
- * Peut ne pas être fourni dans votre région. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.

Accessoires vendus séparément

(Peut ne pas être fourni dans votre région.)

- Adaptateur secteur
 - Utilisateurs aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha
 - Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent
- Casque : HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Sélecteur au pied : FC4A/FC5
- Pupitre de clavier : L-2C

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

Index

A		
Accompagnement		
automatique	17	
Accord fin	21	
Adaptateur secteur	10	
Alimentation	10	
AUTO FILL	17	
AUX IN	20	
B		
BGM	12	
C		
Caractéristiques techniques	24	
Casque	20	
Chord Dictionary	18	
Chord Study	16	
Chorus Depth	21	
Chœur	15, 22	
Coda	17	
D		
Début synchronisé	17	
Dépistage des pannes	24	
E		
Écran	14	
Effet	15	
Effets sonores	15	
Enregistrement	19	
Enregistrement de phrase	19	
Évaluation	16	
F		
FILL-IN	17	
Fingered	18	
Fingering Type	18	
Fonctions	21	
G		
Groupe de démonstration	23	
I		
Intro	17	
K		
Kit SFX	15	
L		
Lesson	16	
Liste des fonctions	21	
Listen & Learn	16	
M		
Maintenance	20	
Maintenance via le panneau	22	
Métronome	12, 22	
Mise hors tension		
automatique	11, 23	
Mode de reproduction de		
démonstration	23	
Mode Duo	15	
Morceau	16	
Multi Finger	17	
N		
Niveau	19	
Niveau de difficulté		
de Quiz	19, 22	
Niveau de réverbération	22	
NUM LOCK	13, 14	
O		
Octave	21	
OTS (Présélection		
immédiate)	12	
P		
Paramètres de sauvegarde	23	
Partie	16	
Partie principale	17	
Pédale	20	
Piano	15	
Pile	10	
Point de partage	17, 21	
Pupitre	11	
Q		
Quiz	19	
R		
Réinitialisation	23	
Répétition A-B	16	
Reverb	15, 22	
rit. (ritardando)	17	
Rythme	17	
S		
Sauvegarde	23	
Single Finger	18	
Smart Chord	17	
Sonorité	15	
Style	17	
Synchronisation	16	
T		
Tapotement	12	
Tempo	12	
Touche Smart Chord	17, 21	
Transposition	21	
Type d'égaliseur principal	22	
Type d'effets Chorus	22	
Type d'effets Reverb	22	
Type de doigté	21	
Type de mesure	22	
Type de pile	23	
Type Duo	23	
U		
Ultra-Wide Stereo	15	
V		
Volume (Style)	18	
Volume de métronome	22	
Volume de morceau	16, 21	
Volume de sonorité	21	
Volume de style	18, 21	
Volume principal	11	
Votre tempo	22	
W		
Waiting	16	
Wide Type	22	

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Polyphonie maximale

Le PSR-E273 YPT-270 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

NOTE

- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo es aplicable a las funciones de canción. Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTA

- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções de música. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeiras notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

OBSERVAÇÃO

- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sostenido (footswitch) é segurado.

Voice No.	Voice Name
PIANO	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
ORGAN	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1

Voice No.	Voice Name
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
GUITAR&BASS	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1

Voice No.	Voice Name
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass
STRINGS	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
WIND	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1

Voice No.	Voice Name
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
SYNTH	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
WORLD	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
PERC.&DRUMS	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2

Voice No.	Voice Name
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
OTHERS	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings

Voice No.	Voice Name
186	Stereo Strings
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes

Voice No.	Voice Name
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar

Voice No.	Voice Name
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework

Voice No.	Voice Name
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
DUAL*	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

* Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie DUAL, deux sonorités retentissent en même temps.

* Cuando se selecciona una voz de la categoría DUAL, suenan dos voces al mismo tiempo.

* Quando você seleciona uma voz da categoria DUAL, duas vozes são reproduzidas simultaneamente.

SFX Kit List / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais)

The lowest key
Touche la plus basse
La nota más grave
A tecla mais grave

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1		C 1	Punch
	C#1	C# 1	Laugh
D1		D 1	Footsteps
	D#1	D# 1	Scream
E1		E 1	Handclap
F1		F 1	Applause
	F#1	F# 1	Question Setting
G1		G 1	Announcement Start
	G#1	G# 1	Correct
A1		A 1	Announcement End
	A#1	A# 1	Wrong
B1		B 1	Gong 1
C2		C 2	 Gong 2
	C#2	C# 2	 Kick a can
D2		D 2	 Spray
	D#2	D# 2	 Camera
E2		E 2	 Gear
F2		F 2	 Bubble
	F#2	F# 2	 Thunder
G2		G 2	 Rain
	G#2	G# 2	 Splash
A2		A 2	 Wind
	A#2	A# 2	 Stream
B2		B 2	 Short Circuit
C3		C 3	 Cat
	C#3	C# 3	 Dog
D3		D 3	 Cow
	D#3	D# 3	 Horse
E3		E 3	 Goat

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3		F 3	 Sheep
	F#3	F# 3	 Lion
G3		G 3	 Owl
	G#3	G# 3	 Rooster
A3		A 3	 Bird
	A#3	A# 3	 Frog
B3		B 3	 Insect
C4		C 4	 Door Squeak
	C#4	C# 4	 Door Slam
D4		D 4	 Dial Tone
	D#4	D# 4	 Alarm Bell
E4		E 4	 Bicycle Horn
F4		F 4	 Siren
	F#4	F# 4	 Car Passing
G4		G 4	 Railroad Crossing
	G#4	G# 4	 Steam Engine Whistle
A4		A 4	 Train
	A#4	A# 4	 Helicopter
B4		B 4	 Jet Plane
C5		C 5	 UFO
	C#5	C# 5	Car Engine Ignition
D5		D 5	Car Horn
	D#5	D# 5	Metallic Sound
E5		E 5	Laser
F5		F 5	Chime
	F#5	F# 5	Cash register drawer
G5		G 5	Barcode Scanner
	G#5	G# 5	Zipper
A5		A 5	Cuckoo Clock
	A#5	A# 5	Clock Tick
B5		B 5	Big Clock
C6		C 6	Chau Gong

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos

Style No.	Style Name
POP & ROCK	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUtempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
BALLAD	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
DANCE	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
SWING & JAZZ	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2
048	Five/Four

Style No.	Style Name
049	Dixieland
050	Ragtime
R&B	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
LATIN	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
WORLD	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil
096	Kerala
097	GoanPop

Style No.	Style Name
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
BALLROOM	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
TRAD. & WALTZ	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
PIANIST	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas

Song No.	Song Name
TOP PICK	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
TRADITIONAL	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
FAVORITE	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
INST. (INSTRUMENT) MASTER	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus
DUET	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)

Song No.	Song Name
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
FAV. (FAVORITE) WITH STYLE	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
PIANO ENSEMBLE	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu"

Song No.	Song Name
093	Romanze (Serenade K.525)
PIANO SOLO	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

• Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.

• A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

• Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.

• Un recueil de morceaux SONG BOOK est disponible comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux intégrés (à l'exception des morceaux 1-3). Pour obtenir le recueil SONG BOOK, il suffit de le télécharger à partir de la page Web du produit, accessible via le site Web de Yamaha à l'adresse suivante :

<https://www.yamaha.com/>

• Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.

• Tiene a su disposición el documento SONG BOOK (libro de canciones) con partituras descargables gratuitas que incluye las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el documento SONG BOOK, acceda al sitio web de Yamaha a continuación y descárguelo desde la página web del producto.

<https://www.yamaha.com/>

• Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.

• Está disponível um SONG BOOK (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas integradas (exceto as músicas de 1 a 3). Para obter o SONG BOOK, acesse o site da Yamaha abaixo e faça download na página da Web do produto.

<https://www.yamaha.com/>

Next Page 

Song No.	Special Appendix
Special Appendix - CHORD STUDY*	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
USER SONG	
113	User Song

* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

* Vous pouvez écouter et apprécier le son des accords utilisés dans une performance type en reproduisant les morceaux dans cette catégorie. Les morceaux portant les numéros 101 à 107 sont des morceaux très simples constitués d'un seul accord interprété dans diverses positions, ce qui vous permet d'écouter et d'apprendre à maîtriser ces accords un par un. D'autre part, les morceaux numérotés de 108 à 112 sont constitués d'un enchaînement de plusieurs accords formant un motif. Ils vous offrent ainsi la possibilité de découvrir et de comprendre les progressions d'accords de base.

* Puede escuchar y practicar el sonido de los acordes utilizados en una interpretación típica reproduciendo las canciones de esta categoría. Los números de canciones 101 a 107 son canciones muy sencillas que constan de un solo acorde tocado en distintas posiciones, para que pueda escuchar y dominar los acordes uno a uno. Por otro lado, los números de canciones 108 a 112 constan de varios acordes tocados juntos en patrones, para experimentar y comprender las progresiones de acordes básicas.

* Você pode ouvir e sentir o som dos acordes utilizados em uma apresentação típica tocando as músicas nessa categoria. Os números de música de 101 a 107 são músicas muito simples formadas por um único acorde tocado em várias posições, permitindo que você ouça e aprenda os acordes um por um. Por outro lado, os números de música de 108 a 112 são formados por vários acordes amarrados juntos em padrões para que você possa testar e compreender progressões básicas de acordes.

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. / Réverbération d'une salle de concert. / Reverberación de sala de conciertos. / Reverberação de Sala de concertos.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. / Réverbération d'une petite salle. / Reverberación de sala pequeña. / Reverberação de Sala pequena.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. / Réverbération pour instruments solo. / Reverberación para instrumentos solistas. / Reverberação para Instrumentos. Solistas.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. / Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. / Reverberación de plancha de acero simulada. / Reverberação de placa metálica simulada.
10	Off	No effect. / Pas d'effet. / Sin efecto. / Sem efeito.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. / Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. / Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. / Programa de coros convencionales com coros quentes e complexos.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. / Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. / Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. / Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som.
6	Off	No effect. / Pas d'effet. / Sin efecto. / Sem efeito.

NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.

Smart Chord Chart / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note											
		D \flat			E \flat			F \sharp		G \sharp		B \flat	
		C	D	E	F	G	A	B					
	FL7	C dim	D \flat m	D dim7	E \flat 1+5	E	F dim	F \sharp 7	G	G \sharp m	A	B \flat m7 \flat 5	B
	FL6	C dim	D \flat 7	D	E \flat m	E	F m7 \flat 5	F \sharp	G dim	G \sharp m	A dim7	B \flat 1+5	B
	FL5	C m7 \flat 5	D \flat	D dim	E \flat m	E dim7	F 1+5	F \sharp	G dim	G \sharp 7	A	B \flat m	B
	FL4	C 1+5	D \flat	D dim	E \flat 7	E	F m	F \sharp	G m7 \flat 5	G \sharp	A dim	B \flat m	B dim7
	FL3	C m	D \flat	D m7 \flat 5	E \flat	E dim	F m	F \sharp dim7	G 1+5	G \sharp	A dim	B \flat 7	B
	FL2	C m	D \flat dim7	D 1+5	E \flat	E dim	F 7	F \sharp	G m	G \sharp	A m7 \flat 5	B \flat	B dim
	FL1	C 7	D \flat	D m	E \flat	E m7 \flat 5	F	F \sharp dim	G m	G \sharp dim7	A 1+5	B \flat	B dim
No key signature	SP0 (Default)	C	D \flat dim	D m	E \flat dim7	E 1+5	F	F \sharp dim	G 7	G \sharp	A m	B \flat	B m7 \flat 5
	SP1	C	D \flat dim	D 7	E \flat	E m	F	F \sharp m7 \flat 5	G	G \sharp dim	A m	B \flat dim7	B 1+5
	SP2	C	D \flat m7 \flat 5	D	E \flat dim	E m	F dim7	F \sharp 1+5	G	G \sharp dim	A 7	B \flat	B m
	SP3	C dim7	D \flat 1+5	D	E \flat dim	E 7	F	F \sharp m	G	G \sharp m7 \flat 5	A	B \flat dim	B m
	SP4	C	D \flat m	D	E \flat m7 \flat 5	E	F dim	F \sharp m	G dim7	G \sharp 1+5	A	B \flat dim	B 7
	SP5	C dim	D \flat m	D dim7	E \flat 1+5	E	F dim	F \sharp 7	G	G \sharp m	A	B \flat m7 \flat 5	B
	SP6	C dim	D \flat 7	D	E \flat m	E	F m7 \flat 5	F \sharp	G dim	G \sharp m	A dim7	B \flat 1+5	B
	SP7	C m7 \flat 5	D \flat	D dim	E \flat m	E dim7	F 1+5	F \sharp	G dim	G \sharp 7	A	B \flat m	B

NOTE

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

NOTE

- L'indication de l'accord « 1 + 5 » apparaissant sur l'écran de l'instrument est identique à celle d'un accord majeur.

NOTA

- La indicación de acorde "1 + 5" en la pantalla del instrumento es la misma que la de un acorde mayor.

OBSERVAÇÃO

- A indicação do acorde "1+5" no visor do instrumento é a mesma de um acorde maior.



**LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON
PORTABLE KEYBOARDS
(NP, PSRE, PSREW, PSRF, PSRI, PSS, SHS, EZ, DGX230, DGX530,
YPG AND YPT SERIES)**

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

Coverage: Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

In Order to Obtain Warranty Service: Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at www.Yamaha.com. Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages: ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



CUSTOMER SERVICE
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373
Telephone: 800-854-1569
www.yamaha.com

Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.

Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWVR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt, für den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWVR: Europäischer Wirtschaftsraum
Franglais	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economisch Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la siguiente página web (puede encontrar una versión imprimable en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo foi impresso este disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική Οδηγία: Πληροφορίες σύμβασης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες σύμβασης, οφείτε να το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη σύμβασης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την ακόλουθη ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στον αντιπροσωπείο της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.
Svenska	Viktig: Garantiering information om denna Yamaha-produkt samt garantiering i hela EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiering i hela EES-området* och Schweiz, kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärd fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantieringinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Dei detaljerte garantieringinformasjonane om dette Yamaha-produktet og garantieringstjenestene i alle EØS-området* og Sveits kan (les enten ved å besøke nettadressen nedanfor) (utskriftsværde fil er tilgjengelig på vår nettside) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantieringsoplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantieringsoplysninger om dette Yamaha-produkt og den tilfældige garantieringsordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejds Område

 Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuud tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme). Voit myös ottaa yhteyttä paikallisem Yamahan edustajaan. ETA: Euroopan talousalue
 Polski	 Ważne: Ważne informacje o gwarancji w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji naszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany adres internetowy (plik pdf) oraz do wyroku zapytać się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
 Česky	Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a zúčastněném servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
 Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információ az EGT*, területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői hálózat. * EGT: Európai Gazdasági Térség
 Eesti keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabed saameis siin Yamaha toote garantiringi kohta Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantieringimise kohta. Klientidele on meil saadud (saadaval printida fail) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
 Latviesu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšosānu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklēt mūsu norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
 Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
 Slovenščina	Dobrište upozorenje: Informacije o zavarci pre zakaznikov v EHP* a Švajcarsku Podrobne informacije o zavarci vključajo sa tobo produkt od spoobnosti Yamaha a garancionom servise v EHP* a Švajcarsku najpote na webostri strani uvedeni nize (na našej webostri stranke je v dispoziciji súbior na fali) alebo sa obrate na zastupstvo spoobnosti Yamaha v svoji krajini. * EHP: Evropski gospodarski prostor
 Slovenščina	Pomenbno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku, ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (matjsilna datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
 Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕМП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария, или посетете посочените по-долу (на нашата уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономическо пространство
 Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanți Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 2 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Buenos Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-296-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schliergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targoviski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta M9T010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaeruhúsið Ehf.
Stidmúlla 20
IS-108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-222-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Istanbul Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O. Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-dae-ro,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works Ltd
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

MEMO

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

VDC0220